

URKUNDE ÜBER
DIE

PARTNERSCHAFT

ZWISCHEN

CHARTRE DU

JUMELAGE

ENT

CHENOËVE

UND

LIMBURGER-

HOF • 1975

Urkunde über die Partnerschaft zwischen Limburgerhof und Chenôve

Das Studium der historischen Tatsachen und die Betrachtung ihrer Folgen weisen mit Klarheit darauf hin, daß die Einheit der Völker und Nationen Europas eine gebieterische Notwendigkeit und eine Pflicht unserer Nationen ist.

Um die Vorurteile, die Unwissenheit und den Unverstand zu bekämpfen,

Um die guten Eigenschaften bewußt zu machen, die in jedem menschlichen Einzelwesen und in jeder Nation ruhen,

Um die Gemeinschaftlichkeit des Denkens und der Kultur der abendländischen Völker zu wahren, um das Vertrauen untereinander, das gegenseitige Kennenlernen und die Achtung der Rechte und Pflichten ihrer Bürger zu fördern,

Um die Kenntnisse, die Bildung und die Wissenschaften entwickeln zu helfen,
Um die Vereinigung aller europäischen Völker, insbesondere der Deutschen und der Franzosen zum Erfolg zu führen,

Damit eine Zukunft des Friedens und des gemeinsamen Glücks dieser Völker geschaffen wird,

Saben die Gemeindevertretungen von Chenôve und Limburgerhof die Partnerschaft beschlossen und ihre Gemeinden zur engen und freundschaftlichen Zusammenarbeit in den kulturellen, wirtschaftlichen, sozialen und sportlichen Bereichen verpflichtet

Und bestätigen die Bürgermeister und die Gemeindevertretungen der in Partnerschaft vereinten Orte diese Grundsätze durch ihre Unterschriften.

Limburgerhof, den 3. August 1975

Charte du Jumelage entre Chenôve et Limburgerhof

L'étude des faits historiques et l'observation de leurs conséquences montrent clairement que l'unité des peuples et des nations de l'Europe est une nécessité impérieuse et un devoir pour notre génération.

Afin de combattre les préjugés, les ignorances et les incompréhensions,

Afin de faire prendre conscience des qualités propres que possèdent chaque individu et chaque nation,

Afin de préserver la communauté de pensée et de civilisation des peuples occidentaux,

Afin de faire progresser la connaissance et la confiance réciproques, la considération des droits et des devoirs des citoyens de chaque ville,

Afin d'aider à l'essor du savoir, de l'éducation et des sciences,

Afin de contribuer à l'union de tous les peuples d'Europe, particulièrement le peuple allemand et le peuple français

Et ainsi promouvoir un avenir de paix et de bonheur commun pour ces peuples,

Les représentants des villes de Chenôve et de Limburgerhof ont conclu ce Jumelage et ont engagé leurs municipalités pour une étroite et amicale action commune dans les domaines culturel, économique, social et sportif.

Les Maires et les Conseillers Municipaux des deux villes réunis ici pour ce Jumelage confirment ces principes par leur signature.

Chenôve, le 18 mai 1975